

**PROMIX50U**

Referencia Electrónica Embajadores: SO71051

**MIXER - 2 CHANNELS + 1 USB INPUT**

**MENGTAFEL - 2 KANALEN + 1 USB-INGANG**

**TABLE DE MIXAGE - 2 CANAUX + 1 ENTRÉE USB**

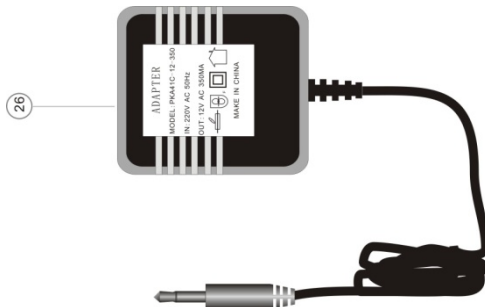
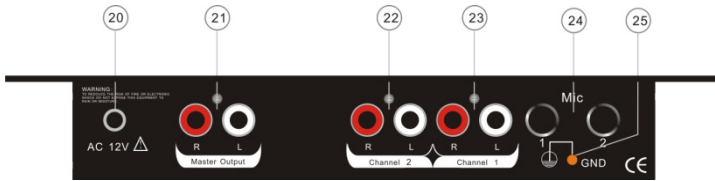
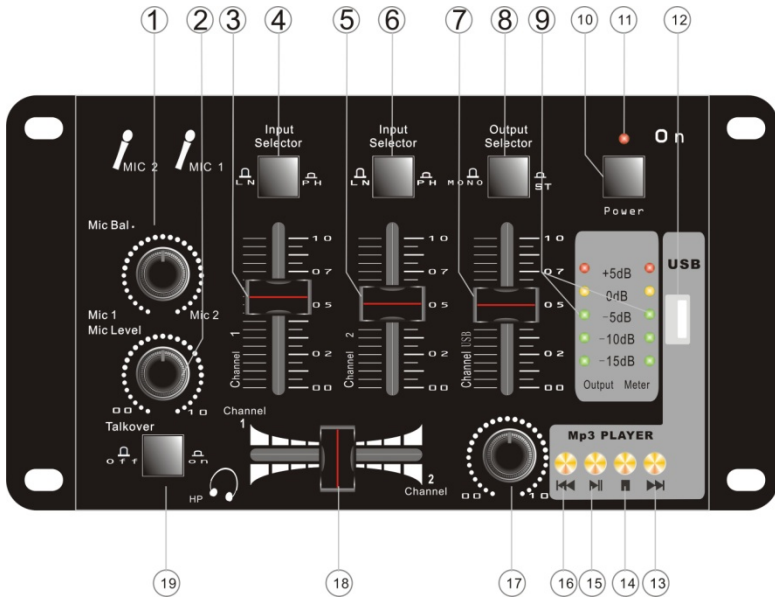
**MESA DE MEZCLAS - 2 CANALES + ENTRADA USB**

**MISCHPULT - 2 KANÄLE + USB-EINGANG**



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	9
MANUAL DEL USUARIO	12
BEDIENUNGSANLEITUNG	15

# PROMIX50U



# USER MANUAL

Referencia Electrónica Embajadores: SO71051

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing HQPower! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



### Indoor use only.

Keep the device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids, extreme heat and dust. **Never** put objects filled with liquid on top of or close to the device.



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks. The device should only be installed and serviced by a qualified person.

## 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Contact a local dealer for spare parts.
- This mixer should only be used indoors with the included PSU or with a PSU of the same rating.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual and printed on the device.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Refer to an authorised dealer for replacement.
- Disconnect the device from the mains to clean or when not in use. Handle the power cord by the plug or adaptor only.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Allowing the device to stabilise to room temperature before switching it on avoids damage.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Please be sure to leave a space to allow for heat radiation. The distance between rear panel and other objects must be > 5 cm. The distance between sides and other objects must be > 3 cm.
- Make sure the ventilation holes with objects are free and clean at all times.

## 4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

### FRONT PANEL

- Mic Bal.**  
Balance adjustment between Mic 1 and Mic 2.
- Mic Level**  
Volume adjustment of the microphone signal.
- Channel 1**  
Fader for channel 1.

**4 Input Selector**

Phono/line selection switch for channel 1. The phono setting is intended for turntables; the line setting is for all other signal sources, e.g. a CD player.

- o Never connect line-level equipment to the highly sensitive phono input. The output levels of phono-level equipment are in the mV range; the output levels of line-level equipment are in the V range.
- o Do not turn up the volume when no turntable is connected to the phono input. Doing so will cause hum or noise.
- o The PFL signal is a pre-fader headphones signal enabling you to listen to a signal source without affecting the main signal.

**5 Channel 2**

Fader for channel 2.

**6 Input Selector**

Phono/line selection switch for channel 2. See [4].

**7 Channel USB**

Output adjustment for the equipment connected to the USB input.

**8 Output Selector**

Mono/stereo selection switch.

**9 Output Meter**

VU meter indicating the output of the left and right master signals.

**10 Power**

Power switch.

**11 LED**

Power LED, turns on when the mixer is switched on.

**12 USB**

Input port for MP3 player.

**13 >>**

Selection button for selecting the next track on the MP3 player.

**14 ■**

Stop button for stopping the track on the MP3 player.

**15 >||**

Play/pause button for starting/pausing/resuming the track on the MP3 player.

**16 <<**

Selection button for selecting the previous track on the MP3 player.

**17 00 ~ 10**

Volume adjustment of the headphones signal.

**18 Channel 1 ~ Channel 2**

Crossfader for fading between channels 1 and 2.

**19 Talkover**

Microphone talkover switch allowing you to lower the level of the sound source while you are talking into the microphone.

**REAR PANEL**

With the exception of the headphones, all of the audio connections are located at the rear of the mixer.

**20 AC 12V**

Power supply input.

**21 Master Output**

Left and right output connections to an amplifier. In order to avoid power-up thumps, which can damage your speakers, please power up your amplifier last. There should be no signal present when turning on an amplifier. In addition, we suggest that you set all volume adjustment knobs to zero before powering up the system. Following these precautions will save you from unpleasant and potentially dangerous surprises.

**22 Channel 2**

Left and right phono/line input connections for channel 2.

**23 Channel 1**

Left and right phono/line input connections for channel 1.

**24 Mic**

Balanced, ¼" input connections for microphones 1 and 2. We strongly recommend the use of high-grade cables and connectors for the transmission of audio signals. Inferior quality materials cannot acceptably audio quality.

**25 GND**

Grounding connection for the connected turntable.

## PROMIX50U

### PSU

- 26** 12 VAC power adaptor. Only use the included PSU. When connecting the power cord, please make sure the power of the unit is off. Connect the cord to the rear of the mixer and then connect it to the mains outlet.

### SIDE PANEL

- 27** Headphones input connection.

## 5. Cleaning and Maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections,
- Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 6. Technical Specifications

power supply	230 VAC ~ 50 Hz
power consumption	5 W
audio inputs	
mic	20 mV, unbalanced
phono	15 mV/1k Hz, unbalanced
line	0.8 V, unbalanced
S/N ratio	> 80 dB (line in)
crosstalk	> 50 dB (line in)
THD	< 0.025 %
frequency response	20 Hz ~ 20k Hz
dimensions	235 x 60 x 135 mm
weight	0.95 kg

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website [www.hqpower.eu](http://www.hqpower.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

### © COPYRIGHT NOTICE

**This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv.**

All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

Referencia Electrónica Embajadores: SO71051

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies



Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.



**Enkel voor gebruik binnenshuis.**

Bescherm tegen regen, vochtigheid, opspattende vloeistoffen, extreme hitte en stof. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.

## 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.





- Bescherm de mengtafel tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.
- Gebruik deze mengtafel enkel binnenshuis en met de meegeleverde voedingsadapter of een voedingsadapter met dezelfde eigenschappen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat voldoende ruimte vrij tussen de speler en elk ander voorwerp (ruimte tussen achterpaneel en voorwerp: > 5 cm, ruimte tussen zijpaneel en voorwerp: > 3 cm).
- Zorg dat de ventilatieopeningen niet bedekt zijn. Houd ze altijd proper.

## 4. Overzicht

Raadpleeg de figuren op pagina 2 van deze handleiding.

### FRONTPANEEL

- Mic Bal.**  
Balansregeling tussen Mic 1 en Mic 2.
- Mic Level**  
Volumeregeling van het microfoonsignaal.

- 3 Channel 1**  
Schuifknop voor kanaal 1.
- 4 Input Selector**  
Phono/line keuzeschakelaar voor kanaal 1. Gebruik de phono-instelling voor pick-ups en de line-instelling voor alle andere signaalbronnen zoals een cd-speler.
- o Sluit nooit een lijnsignaal aan op de hooggevoelige phono-ingang. Het niveau van een lijnsignaal bevindt zich in het V-bereik, dat van een phono-sigitaal in het mV-bereik.
  - o Draai het volume nooit open indien er geen pick-up op de mengtafel aangesloten is om ruis te vermijden.
  - o Het PFL-sigitaal laat u toe om via de hoofdtelefoon naar de geluidsbron te luisteren zonder het hoofdsigitaal te beïnvloeden.
- 5 Channel 2**  
Schuifknop voor kanaal 2.
- 6 Input Selector**  
Phono/line keuzeschakelaar voor kanaal 2. Zie [4].
- 7 Channel USB**  
Schuifknop voor het apparaat aangesloten aan de USB-ingang.
- 8 Output Selector**  
Mono/stereo keuzeschakelaar.
- 9 Output Meter**  
VU-meter voor het weergeven van het linker en rechter master niveau.
- 10 Power**  
Power switch.
- 11 LED**  
Voedingsled, licht op van zodra u de mengtafel inschakelt.
- 12 USB**  
Ingangspoort voor uw mp3-speler.
- 13**   
Selectietoets voor het selecteren van het volgende spoor op de mp3-speler.
- 14**   
Toets voor het stopzetten van het spoor op de mp3-speler.
- 15**   
Afspeel-/pauzeertoets voor het starten/pauzeren/hervatten van het spoor op de mp3-speler.
- 16**   
Selectietoets voor het selecteren van het vorige spoor op de mp3-speler.
- 17 00 ~ 10**  
Volumeregeling voor de hoofdtelefoon.
- 18 Channel 1 ~ Channel 2**  
Crossfader voor het faden tussen kanaal 1 en 2.
- 19 Talkover**  
Overspraaktoets voor het verminderen van het volume van het masterkanaal terwijl u in de microfoon praat.

#### ACHTERPANEEL

Met uitzondering van de hoofdtelefoon bevinden alle audioaansluitingen zich op het achterpaneel.

- 20 AC 12V**  
Voedingsingang.
- 21 Master Output**  
Uitgangen links en rechts naar de versterker. Om het ploffen tijdens de inschakeling te vermijden, schakelt u de versterker best als laatste in. Zorg dat er op de versterker geen signaal aanwezig is. Het is ook aan te raden om alle volumeknoppen volledig naar links te draaien alvorens u het systeem inschakelt. Volg deze richtlijnen om gevaarlijke ploffen te vermijden.
- 22 Channel 2**  
Phono/line-ingang links en rechts voor kanaal 2.
- 23 Channel 1**  
Phono/line-ingang links en rechts voor kanaal 1.
- 24 Mic**  
Gebalanceerde ingangen van ¼" voor microfoon 1 en 2. Het is aan te raden om hoogwaardige kabels en stekkers te gebruiken. Bij het gebruik van aansluitmateriaal van een lage kwaliteit is de kwaliteit van het geluid aanzienlijk lager.
- 25 GND**  
Aarding voor de aangesloten pick-up.

**VOEDINGSADAPTER**

- 26** 12VAC-voedingsadapter. Gebruik enkel de meegeleverde adapter. Schakel eerst de mengtafel uit, sluit de voedingsadapter aan de mengtafel en pas daarna aan het lichtnet.

**ZIJPANEEL**

- 27** Ingangsaansluiting voor de hoofdtelefoon.

**5. Reiniging en onderhoud**

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

**6. Technische specificaties**

voeding	230 VAC ~ 50 Hz
verbruik	5 W
audio-ingangen	
mic	20 mV, niet-gabalanceerd
phono	15 mV/1k Hz, niet-gabalanceerd
line	0,8 V, niet-gabalanceerd
signaal-ruisverhouding	> 80 dB (line in)
overspraak	> 50 dB (line in)
THD	< 0,025 %
frequentierespons	20 Hz ~ 20k Hz
afmetingen	235 x 60 x 135 mm
gewicht	0,95 kg

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie [www.hqpower.eu](http://www.hqpower.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

**© AUTEURSRECHT**

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.**

Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.



# NOTICE D'EMPLOI

Referencia Electrónica Embajadores: SO71051

## 1. Introduction

**Aux résidents de l'Union européenne**

**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité



Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.



**Pour usage à l'intérieur uniquement.**

Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau, la chaleur extrême et la poussière. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.

## 3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être réplissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Assurer un espace entre le lecteur et tout autre objet (espace entre panneau arrière et objet : > 5 cm, espace entre panneau latéral et objet : > 3 cm).
- Ne jamais boucher les trous d'aération.

## 4. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de la notice.

### PANNEAU FRONTAL

- 1 Mic Bal.**  
Réglage de la balance entre Mic 1 et Mic 2.
- 2 Mic Level**  
Réglage de volume du microphone.
- 3 Channel 1**  
Fader du canal 1.

**4 Input Selector**

Sélecteur phono/line du canal 1. Placer le sélecteur sur phono si vous utilisez la table de mixage avec un tourne-disque, ou sur line pour toute autre source comme p.ex. un lecteur CD.

- o Ne jamais connecter du matériel de niveau de ligne à l'entrée hypersensible phono. Le niveau de sortie de matériel phono se trouve dans la plage mV ; le niveau de sortie de matériel de niveau de ligne phono se trouve dans la plage V.
- o Ne jamais augmenter le volume lorsqu'il n'y a pas de tourne-disque connecté à l'entrée phono afin d'éviter le ronflement.
- o Le signal PFL est un signal de pré-écoute permettant d'écouter le signal dans un casque d'écoute sans altérer le signal maître.

**5 Channel 2**

Fader du canal 2.

**6 Input Selector**

Sélecteur phono/line du canal 2. Voir [4].

**7 Channel USB**

Fader pour le matériel connecté à l'entrée USB.

**8 Output Selector**

Sélecteur mono/stéréo.

**9 Output Meter**

Vumètre indiquant le niveau de sortie du signal maître gauche et droit.

**10 Power**

Interrupteur d'alimentation.

**11 LED**

DEL d'alimentation, s'allume dès l'activation de la table de mixage.

**12 USB**

Port d'entrée pour le lecteur MP3.

**13 ►►**

Touche pour la sélection de la piste suivante sur le lecteur MP3.

**14 ■**

Touche pour arrêter la lecture de la piste sur le lecteur MP3.

**15 ►||**

Touche pour démarrer/interrompre/reprendre la lecture de la piste sur le lecteur MP3.

**16 ◀◀**

Touche pour la sélection de la piste précédente sur le lecteur MP3.

**17 00 ~ 10**

Réglage de volume dans le casque d'écoute.

**18 Channel 1 ~ Channel 2**

Crossfader pour le mixage des canaux 1 et 2.

**19 Talkover**

Touche de diaphonie permettant de diminuer le volume du signal maître lorsque vous souhaitez parler dans le microphone.

**PANNEAU ARRIÈRE**

À l'exception du casque d'écoute, toutes les connexions audio se situent sur le panneau arrière.

**20 AC 12V**

Prise d'alimentation.

**21 Master Output**

Sorties gauche et droite vers l'amplificateur. Pour éviter les chocs lors de l'activation du système, allumer l'amplificateur en premier. Veiller à ce qu'aucun signal ne soit présent lors de l'activation de l'amplificateur. En outre, nous conseillons de placer le volume au minimum avant d'allumer le système. En suivant ces consignes, vous éviterez des chocs potentiellement dangereux.

**22 Channel 2**

Prises d'entrée phono/line gauche et droite pour le canal 2.

**23 Channel 1**

Prises d'entrée phono/line gauche et droite pour le canal 1.

**24 Mic**

Prise d'entrée ¼" asymétrique pour microphones 1 et 2. Nous conseillons d'utiliser des câbles et des fiches d'une haute qualité. Une connectique d'une qualité inférieure diminuera la qualité audio.

**25 GND**

Prise de terre pour le tourne-disque.

**BLOC SECTEUR**

- 26** Bloc secteur 12 VCA. N'utiliser que le bloc secteur inclus. Éteindre d'abord la table de mixage, connecter le bloc secteur à la table de mixage et ensuite au secteur.

**PANNEAU LATÉRAL**

- 27** Prise d'entrée pour le casque d'écoute.

**5. Nettoyage et entretien**

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

**6. Spécifications techniques**

alimentation	230 VCA ~ 50 Hz
consommation	5 W
entrées audio	
mic	20 mV, asymétrique
phono	15 mV/1k Hz, asymétrique
line	0,8 V, asymétrique
rapport signal/bruit	> 80 dB (line in)
diaphonie	> 50 dB (line in)
THD	< 0,025 %
réponse en fréquence	20 Hz ~ 20k Hz
dimensions	235 x 60 x 135 mm
poids	0,95 kg

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web [www.hqpower.eu](http://www.hqpower.eu). Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.**

**© DROITS D'AUTEUR**

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.**

Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

Referencia Electrónica Embajadores: SO71051

## 1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado la **PROMIX50U!** Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



**Sólo para el uso en interiores.**

No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.

## 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Asegúrese de que hay un espacio entre el aparato y cualquier otro objeto (espacio entre el panel trasero y el objeto: > 5 cm, espacio entre el panel lateral y el objeto: > 3 cm).
- Nunca bloquee los orificios de ventilación.

## 4. Descripción

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

### PANEL FRONTAL

- Mic Bal.**  
Ajuste del balance entre Mic 1 y Mic 2.
- Mic Level**  
Ajuste de volumen del micrófono.
- Channel 1**  
Fader de canal 1.

- 4 Input Selector**  
Selector phono/line de canal 1. Ponga el selector en la posición 'phono' si utiliza la mesa de mezclas con un tocadiscos, o en la posición 'line' para cualquier otra fuente como p.ej. un reproductor de CD.
- o Nunca conecte la señal de línea a la entrada 'phono' de alta sensibilidad. El nivel de salida de la señal 'phono' está en el rango mV; El nivel de salida de la señal 'line' está en el rango V.
  - o Nunca aumente el volumen si no está conectado un tocadiscos a la entrada 'phono' para evitar un zumbido.
  - o La señal PFL le permite escuchar la señal por auriculares sin influir la señal maestro.
- 5 Channel 2**  
Fader de canal 2.
- 6 Input Selector**  
Selector phono/line de canal 2. Véase [4].
- 7 Channel USB**  
Fader para el aparato conectado a la entrada USB.
- 8 Output Selector**  
Selector mono/estéreo.
- 9 Output Meter**  
Vúmetro que indica el nivel de salida de la señal maestro izquierda y derecha.
- 10 Power**  
Interruptor de alimentación.
- 11 LED**  
LED de alimentación, se ilumina en cuanto active la mesa de mezclas.
- 12 USB**  
Puerto de entrada para el reproductor MP3.
- 13 ►►**  
Tecla para seleccionar el siguiente título del reproductor MP3.
- 14 ■**  
Tecla para desactivar la reproducción del título del reproductor MP3.
- 15 ►||**  
Tecla para activar/interrumpir/reactivar la reproducción del título del reproductor MP3.
- 16 ◀◀**  
Tecla para seleccionar el título anterior del reproductor MP3.
- 17 00 ~ 10**  
Ajuste de volumen de los auriculares.
- 18 Channel 1 ~ Channel 2**  
Crossfader para mezclar los canales 1 y 2.
- 19 Talkover**  
Tecla de diafonía que permite disminuir el volumen de la señal maestro si quiere hablar en el micrófono.

#### PANEL TRASERO

Salvo los auriculares, todas las conexiones audio están en el panel trasero.

- 20 AC 12V**  
Entrada de alimentación.
- 21 Master Output**  
Salida izquierda y derecha hacia el amplificador. Para evitar ruidos al activar el sistema, primero active el amplificador. Asegúrese de que no hay ninguna señal al activar el amplificador. Además, ponga el volumen en la posición mín. antes de activar el sistema. Al seguir estas instrucciones, evitará ruidos peligrosos.
- 22 Channel 2**  
Entrada phono/line izquierda y derecha para el canal 2.
- 23 Channel 1**  
Entrada phono/line izquierda y derecha para el canal 1.
- 24 Mic**  
Entrada ¼" no balanceada para el micrófono 1 y 2. Utilice cables y conectores de alta calidad. Cableado de una calidad inferior disminuirá la calidad de audio.
- 25 GND**  
Masa para el tocadiscos conectado.

#### ADAPTADOR DE RED

- 26** Adaptador de red de 12 VCA. Utilice sólo el adaptador de red incluido. Primero, desactive la mesa de mezclas, conecte el adaptador a la mesa de mezclas y luego al adaptador de red.

PANEL LATERAL

27 Entrada para auriculares.

## 5. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 6. Especificaciones

alimentación	230 VCA ~ 50 Hz
consumo	5 W
entradas audio	
mic	20 mV, no balanceado
phono	15 mV/1k Hz, no balanceado
line	0,8 V, no balanceado
relación señal/ruido	> 80 dB (line in)
crosstalk (diafonía)	> 50 dB (line in)
THD	< 0,025 %
respuesta en frecuencia	20 Hz ~ 20k Hz
dimensiones	235 x 60 x 135 mm
peso	0,95 kg

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.hqpower.eu](http://www.hqpower.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.**

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Referencia Electrónica Embajadores: SO71051

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union  
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf des **PROMIX50U!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



**Nur für die Anwendung im Innenbereich.**

Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.

## 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und mit dem mitgelieferten Netzteil oder einem Netzteil mit denselben Eigenschaften.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Beachten Sie eine Entfernung zwischen dem Mischpult und jedem anderen Gerät (Raum zwischen Rückseite und Gegenstand: > 5 cm, Raum zwischen Seite und Gegenstand: > 3 cm).
- Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht bedeckt sind.

## 4. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

### FRONTPANEEL

#### 1 Mic Bal.

Balanceregung zwischen Mic 1 und Mic 2.

- 2 Mic Level**  
Lautstärkeregelung des Mikrofonsignals.
- 3 Channel 1**  
Schieberegler für Kanal 1.
- 4 Input Selector**  
Phono/Line-Wählschalter für Kanal 1. Verwenden Sie die Phono-Einstellung für Plattenspieler und die line-Einstellung für alle anderen Signalquellen wie z.B. CD-Spieler.
- Verbinden Sie nie ein Line-Signal mit dem sehr empfindlichen Phono-Eingang. Das Niveau eines Line-Signals befindet sich im V-Bereich. Das Niveau eines Phono-Signals befindet sich im mV-Bereich.
  - Erhöhen Sie die Lautstärke nie wenn da keinen Plattenspieler an das Mischpult angeschlossen ist, um ein Rauschen zu vermeiden.
  - Das PFL-Signal erlaubt Ihnen, die Schallquelle über Kopfhörer zuzuhören, ohne das Hauptsignal zu beeinflussen.
- 5 Channel 2**  
Schieberegler für Kanal 2.
- 6 Input Selector**  
Phono/Line-Wählschalter für Kanal 2. Siehe [4].
- 7 Channel USB**  
Schieberegler für das Gerät, das an den USB-Eingang angeschlossen ist.
- 8 Output Selector**  
Mono/Stereo-Wählschalter.
- 9 Output Meter**  
VU-Meter für die Anzeige vom linken und rechten Masterniveau.
- 10 Power**  
Netzschalter.
- 11 LED**  
Stromversorgungs-LED, leuchtet sobald Sie das Mischpult einschalten.
- 12 USB**  
Eingangsport für MP3-Spieler.
- 13 ►►**  
Wahltaaste für die Auswahl vom nächsten Titel vom MP3-Spieler.
- 14 ■**  
Taste zum Stoppen des Titels vom MP3-Spieler.
- 15 ►||**  
Wiedergabe-/Pause-Taste zum Starten/pausieren/wieder starten des Titels vom MP3-Spieler.
- 16 ◀◀**  
Wahltaaste für die Auswahl vom vorigen Titel vom MP3-Spieler.
- 17 00 ~ 10**  
Lautstärkeregelung für den Kopfhörer.
- 18 Channel 1 ~ Channel 2**  
Crossfader zum Ausblenden zwischen Kanal 1 en 2.
- 19 Talkover**  
Talkover-Taste zum Verringern der Lautstärke des Masterkanals während Sie im Mikrophon sprechen.

### RÜCKSEITE

Mit Ausnahme des Kopfhörers befinden sich alle Audio-Anschlüsse auf der Rückseite.

- 20 AC 12V**  
Stromversorgungseingang.
- 21 Master Output**  
Ausgänge links und rechts zum Verstärker. Um Geräusch während der Einschaltung zu vermeiden, schalten Sie den Verstärker am besten als letztes Gerät ein. Beachten Sie, dass da kein Signal auf dem Verstärker anwesend ist. Drehen Sie ebenfalls alle Lautstärketasten völlig nach links ehe Sie das System einschalten. Befolgen Sie diese Anweisungen, um ein gefährliches Rauschen zu vermeiden.
- 22 Channel 2**  
Phono/Line-Eingang links und rechts für Kanal 2.
- 23 Channel 1**  
Phono/Line-Eingang links und rechts für Kanal 1.



**24 Mic**  
Symmetrische Eingänge von 1/4" für Mikrofon 1 und 2. Verwenden Sie hochwertige Kabel und Stecker. Bei Anwendung von Kabeln von niedriger Qualität ist die Klangqualität erheblich niedriger.

**25 GND**  
Masse für den angeschlossenen Plattenspieler.

**NETZTEIL**

**26** 12VAC-Netzteil. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Schalten Sie zuerst das Mischpult aus, verbinden Sie das Netzteil mit dem Mischpult und erst danach mit dem Netz.

**SEITE**

**27** Eingangsanschluss für den Kopfhörer.

## 5. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Netz.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 6. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC ~ 50 Hz
Stromverbrauch	5 W
Audio-Eingänge	
mic	20 mV, unsymmetrisch
phono	15 mV/1k Hz, unsymmetrisch
line	0,8 V, unsymmetrisch
Signal/Rauschabstand	> 80 dB (line in)
Crosstalk (Nebensignaleffekte)	> 50 dB (line in)
THD	< 0,025 %
Frequenzbereich	20 Hz ~ 20k Hz
Abmessungen	235 x 60 x 135 mm
Gewicht	0,95 kg

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

**© URHEBERRECHT**

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.**

Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## EN

### Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

### General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
  - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
  - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
  - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
  - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
  - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
  - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
  - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

### The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

## NL

### Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,

ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

### Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van

de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

### • Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfmotoren... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verderer. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

### Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

## FR

### Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

### Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **son par conséquent exclus :**
  - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
  - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
  - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
  - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
  - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

**DE**

### Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

### Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Wert von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
  - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
  - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöriteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
  - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
  - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
  - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
  - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
  - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
  - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
  - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
  - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
  - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

**ES**

### Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

### Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
  - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
  - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
  - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
  - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
  - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
  - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
  - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
  - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
  - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
  - Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
  - Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
  - Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
  - Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)**